

Porównanie tłumaczeń II Samuela 7:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On zbuduje dom mojemu imieniu i utrwale trón jego królestwa na wieki.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On zbuduje dom mojemu imieniu, a trón jego królestwa utrwale na wieki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On zbuduje dom dla mojego imienia, a <i>ja</i> utwierdze trón jego królestwa na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	On zbuduje dom imieniowi memu, a Ja utwierdze stolicę królestwa jego aż na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	On zbuduje dom imieniowi memu i utwierdze stolicę królestwa jego aż na wieki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On zbuduje dom imieniu memu, a Ja utwierdze trón jego królestwa na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On zbuduje dom mojemu imieniu i utwierdze trón królestwa jego na wieki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On zbuduje dom Mojemu imieniu, a Ja umocnie trón jego królestwa na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On zbuduje dom Mojemu imieniu, a Ja utrwale trón jego królestwa na wieki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On wybuduje dom dla mego Imienia, a [Ja] umocnie jego trón królewski na wieki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він збудує мені дім для мого імени, і піднесу його престіл на віки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	On zbuduje dom Mojemu Imieniu, a Ja utwierdze na wieki trón jego królestwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To on zbuduje dom dla mego imienia, ja zaś utwierdze trón jego królestwa po czas niezmierny.

¹⁾ <x>130 22:10</x>